



## Navodila za uporabnike

### Kako poslati podatke v zbirko podatkov podjetij (BDR)

*Vodnik za podjetja, ki pošiljajo podatke v zvezi s  
členom 27 Uredbe (ES) 1005/2009 (uredbe o ozonu škodljivih snoveh) in/ali  
členom 6 Uredbe (ES) 842/2006 (uredbe o F-plinih)*

#### Uvod

Ta dokument vsebuje navodila, kako podatke o ozonu škodljivih snoveh in F-plinih oddati elektronsko prek spletnega sistema za poročanje Reportnet, ki ga upravlja Evropska agencija za okolje (EEA) in je zasnovan posebej za učinkovitejše podatkovne tokove. Podjetja pošljejo uradne elektronske nabore podatkov prek zbirke podatkov podjetij (BDR), to je modula sistema Reportnet.

Navodila razložijo, kako uporabljati elektronski sistem za pošiljanje poročil Evropski komisiji in svoji državi članici v skladu s

- členom 27 Uredbe (ES) št. 1005/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o snoveh, ki tanjšajo ozonski plašč (uredba o ozonu škodljivih snoveh) in
- členom 6 Uredbe (ES) št. 842/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o določenih fluoriranih toplogrednih plinih (uredba o F-plinih).

V teh navodilih je razložen samo postopek oddaje poročila. Informacije o tem, kako poročilo izpolniti, boste našli v ustreznih dokumentih, ki jih je objavila Komisija. Povezave so navedene v razdelku za pomoč uporabnikom BDR: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

#### O zbirki BDR

Zbirka podatkov podjetij (BDR) je elektronski sistem za spletno poročanje, ki ga upravlja Evropska agencija za okolje (EEA). Zbirka BDR je bila pripravljena posebej za ravnanje z zaupnimi podatki podjetij. Več informacij o varstvu zaupnosti v sistemu:

<https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>.

Pošiljanje poročila prek zbirke BDR ima številne prednosti:

- Zbirka je varnejši sistem od elektronske pošte. Zagotavlja boljšo zaščito pred prestrežanjem in izgubo podatkov.
- Poročila ni več treba pošiljati na različne naslove, samo na enega: vsi deležniki imajo dostop do zbirke BDR.
- Zbirka BDR je pregledna in omogoča sledljivost podatkov.
- Vsebina poročila (podatki o transakcijah, ki jih podjetja pošljejo v skladu z uredbo o F-plinih in ozonu škodljivih snoveh) bo samodejno nedostopna za javnost. Ti podatki (vključno s poročili iz prejšnjih let) bodo dostopni samo pooblaščenim organom. Več informacij: <https://bdr.eionet.europa.eu/help/dataconfidentiality>

#### Postopek oddaje poročila

Vsa poročila je treba oddati prek zbirke podatkov podjetij (BDR) v sistemu Reportnet.



Postopek oddaje poročila obsega štiri glavne dejavnosti, opisane v nadaljevanju.

### ➤ 1. dejavnost: Avtentifikacija uporabnika

Poročilo lahko oddajo samo podjetja, ki imajo uporabniški račun z uporabniškim imenom in geslom ter dovoljenje, da v sistem naložijo poročilo za posamezno obveznost poročanja.

Če je podjetje poročalo že v prejšnjem letu (npr. 2013), bo agencija EEA poslala registrirani kontaktni osebi v podjetju elektronsko sporočilo. Vsebovalo bo uporabniško ime vašega podjetja, dodatne informacije o postopku poročanja in geslo za dostop do poročanja v novem letu (npr. 2014). Opozarjamo, da geslo iz varnostnih razlogov vsako leto spremenimo. Agencija EEA ga bo sporočila hkrati s povabilom k poročanju (najpozneje konec februarja).

Informacije bodo podjetja prejela najpozneje 22. februarja 2012.

Če podjetje poroča prvič, se mora registrirati na spletišču: [https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self\\_register](https://bdr.eionet.europa.eu/registry/self_register). Sistem bo preveril zahtevo za uporabniški račun in podjetju poslal samodejno e-sporočilo z uporabniškim imenom in geslom.

Opomba: Če:

- pozabite uporabniško ime/geslo,
- se je spremenilo ime podjetja,
- imate težave pri izpolnjevanju spletnega vprašalnika,
- imate težave pri prenosu vprašalnika,
- imate vprašanja v zvezi z zbirko BDR,

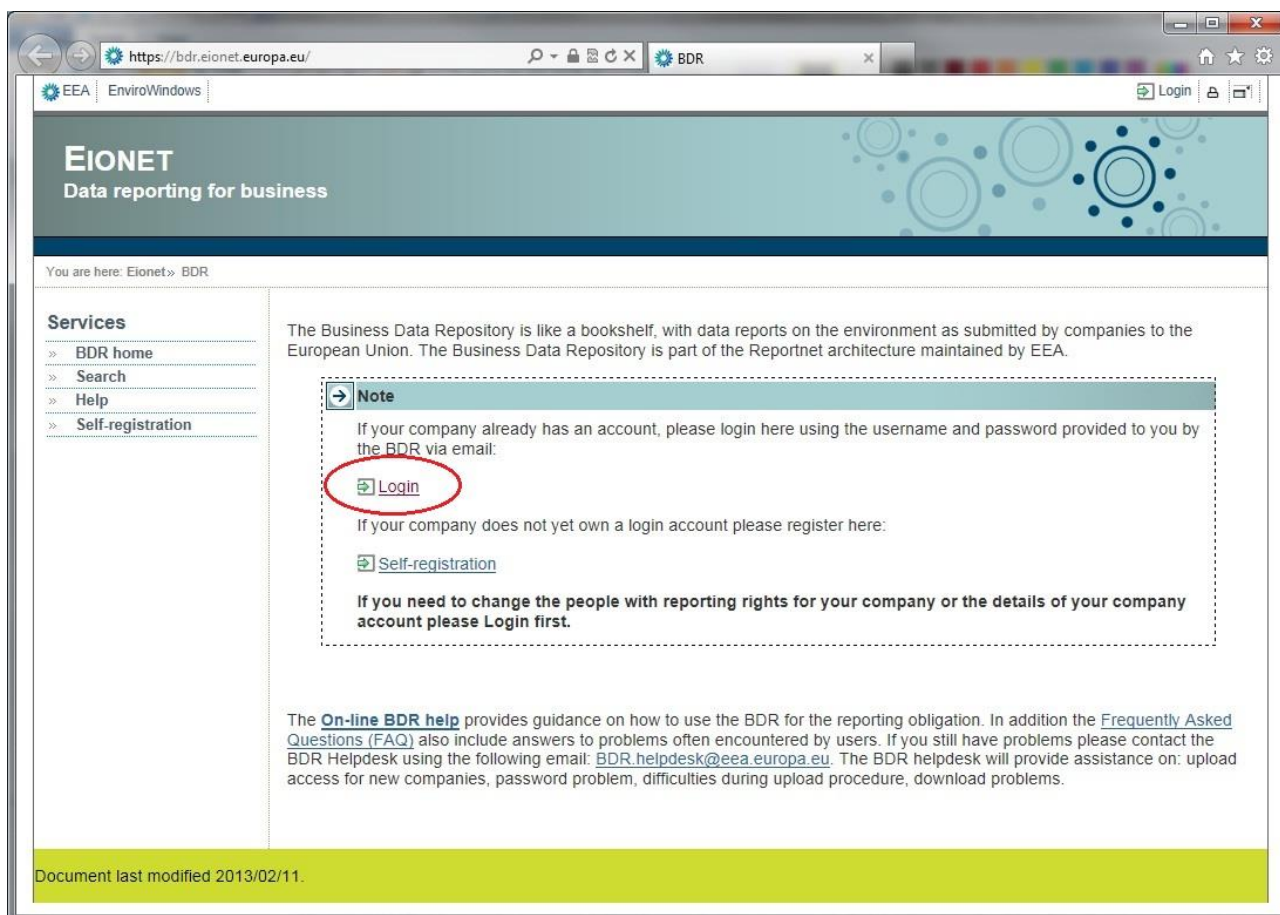
pošljite sporočilo službi za pomoč uporabnikom BDR: [BDR.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu)

### ➤ 2. dejavnost: Vstop v zbirko BDR, prijava in preverjanje podatkov podjetja

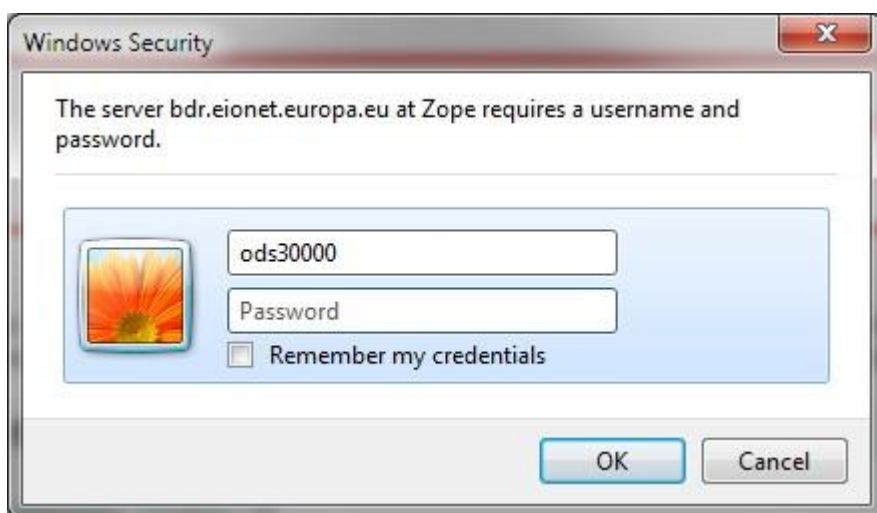
#### - 1. korak: Prijava

Dostop do zbirke BDR je na spletni strani: <https://bdr.eionet.europa.eu>

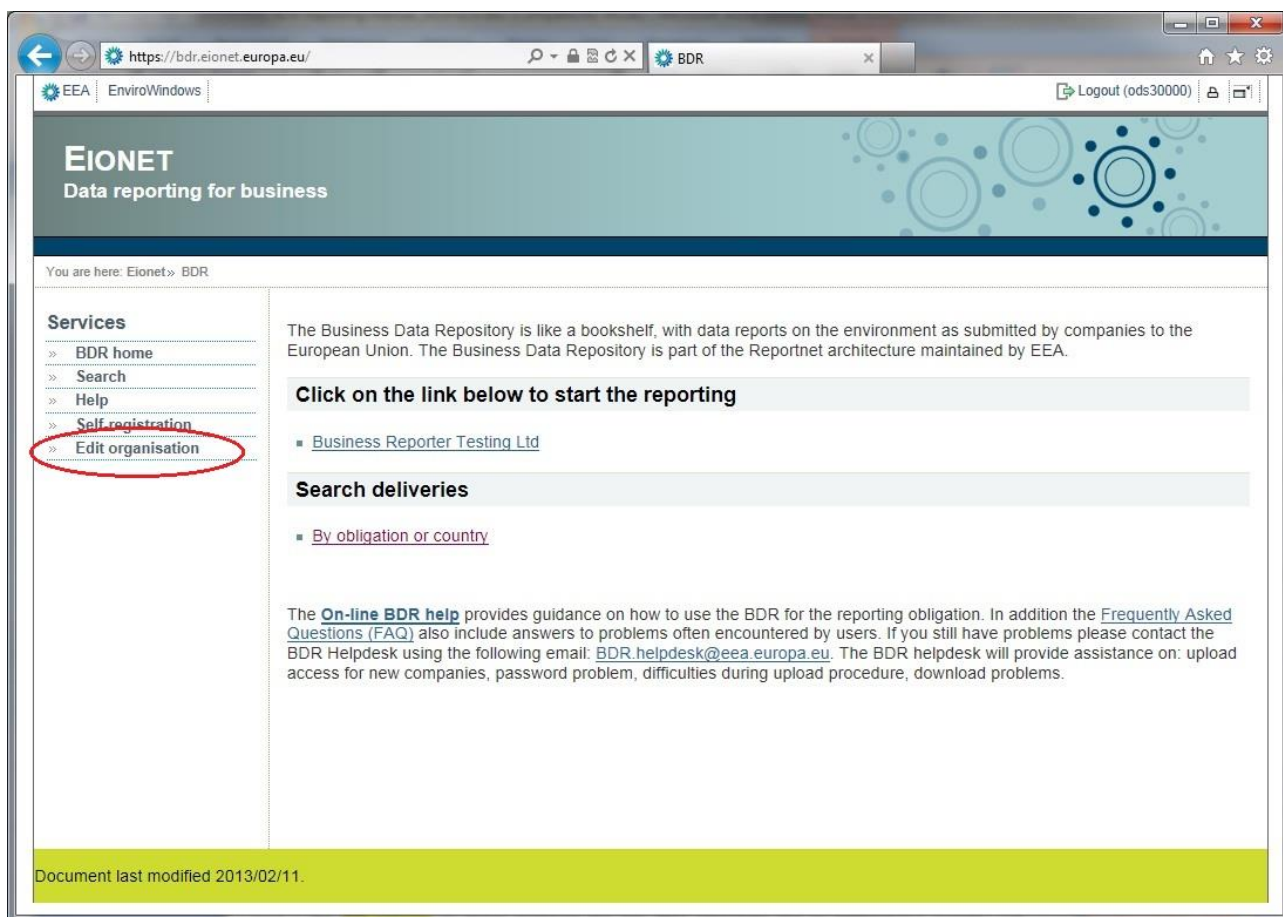
Ko pripravljate poročilo o ozonu škodljivih snoveh ali F-plinih, se morate z uporabniškim imenom in geslom najprej prijaviti v mapo svojega podjetja. Če mora vaše podjetje poročati v skladu z obema uredbama, morate imeti ločen uporabniški račun za vsako obveznost poročanja. O F-plinih na primer ne smete poročati v računu za ozonu škodljive snovi. Takšna napačna poročila bo sistem zavrnil.



Ko kliknete povezavo Prijava, se odpre naslednje okno:



Vpišite uporabniško ime in geslo. Sistem bo odprl naslednjo stran:



- **2. korak: Preglejte kontaktne podatke svojega podjetja**

Priporočamo vam, da še pred začetkom poročanja preverite pravilnost podatkov o podjetju (vključno s podatki kontaktne osebe). Kontaktni podatki podjetja bodo namreč vpisani v vaše poročilo.

Kliknite povezavo Uredi organizacijo. Odprla se bo stran s podatki o vašem podjetju, kjer lahko preverite, ali so vsi registrirani podatki pravilni.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://bdr.eionet.europa.eu/registry/organisation/471/>. The page is titled 'EIONET Data reporting for business' and 'BDR Company Registry'. The user is logged in as 'ods30000'. The main content area is titled 'Update organisation Business Reporter Testing Ltd' and contains a 'Company details' section with the following fields:

Company name	Business Reporter Testing Ltd
Street and nr *	Clucerului 55
Place 1 / Municipality *	Bucuresti
Postal code *	011364
Place 2 / Region	centre
EORI number	eori11
VAT number	RO111111111111111
Country	Romania
Account name	ods30000
Obligation	Ozone depleting substances

Below the company details is a 'People' section with two entries:

- Smith John <smith@testcompany.com> \*
- Ods Reporter <ods@ods.ods> \*

There is a 'Save' button at the bottom of the company details section and a 'New person' button at the bottom of the people section. A 'Back to reporting' button is located at the top right of the main content area.

Prepričajte se, da so vpisani podatki pravilni. Če niso, potem lahko na tej strani:

- spremenite naslov podjetja,
- dodate številko EORI in številko DDV podjetja,
- dodate ali izbrišete kontaktne osebe podjetja,
- uredite podatke kontaktnih oseb.

Na tej strani ni mogoče spremeniti imena podjetja ali države, uporabniškega računa ali obveznosti poročanja. Če želite spremeniti ime podjetja, se obrnite na službo za pomoč BDR ([bdr.helpdesk@eea.europa.eu](mailto:bdr.helpdesk@eea.europa.eu)).

Obvezno je treba izpolniti vsa z zvezdico označena polja.

Vsi gospodarski subjekti s sedežem v EU morajo imeti številko EORI. Če ne poznate številke EORI svojega podjetja, se o njej pozanimajte v svoji službi za logistiko (prevzem in pošiljanje blaga), kjer se ukvarjajo s carinskimi zadevami. **Če boste poročali o dejavnostih v zvezi z uvozom/izvozom ozonu škodljivih snovi, morate vpisati številko EORI.**

Več o številki EORI na spletišču:

[http://ec.europa.eu/ecip/security\\_amendment/who\\_is\\_concerned/index\\_en.htm#eori](http://ec.europa.eu/ecip/security_amendment/who_is_concerned/index_en.htm#eori)

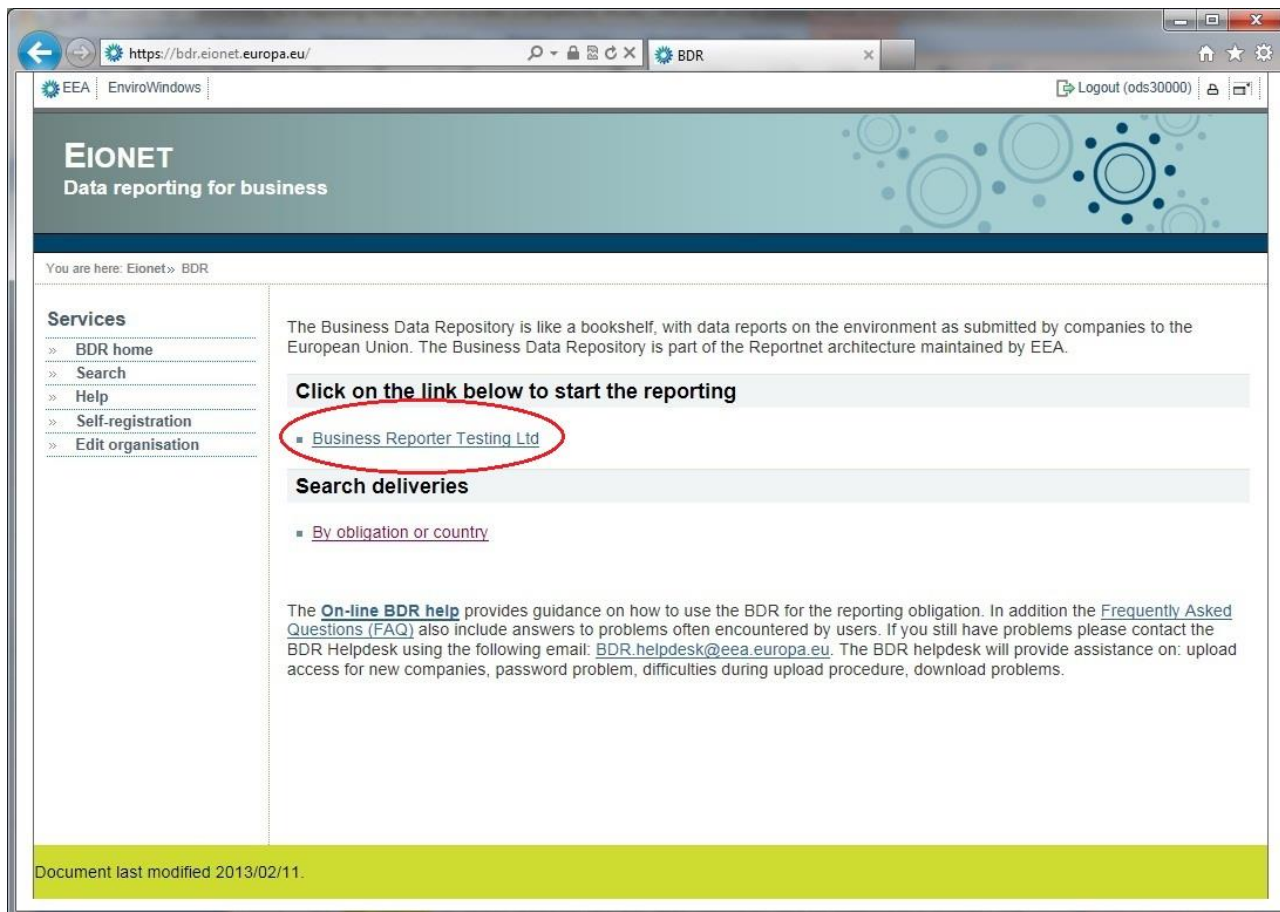
**Preverite zdaj pravilnost podatkov svojega podjetja, saj jih po začetku izpolnjevanja vprašalnika ne boste več mogli spremeniti!**



➤ **3. dejavnost: Dostop do mape podjetja in priprava nove ovojnice**

- **1. korak: Odprite mapo svojega podjetja**

Kliknite ime podjetja na vhodni strani BDR, da boste odprli mapo svojega podjetja.



- **2. korak: Pripravite novo ovojnico**

Zdaj lahko **pripravite novo ovojnico**, ki bo vsebovala vaše poročilo. Kliknite gumb Nova ovojnica v zgornjem desnem kotu zaslona:

**New envelope**



### - 3. korak: Opremite ovojnico s pravilnimi metapodatki

Poskrbite, da boste vpisali pravilne metapodatke (glej spodnjo razpredelnico) za vašo ovojnico, in boste tako pozneje prepoznali njeno vsebino.

The screenshot shows the EIONET Testing portal. The header includes the EEA logo and 'EnviroWindows'. The main title is 'EIONET Testing portal for the data reporting for business'. A breadcrumb trail reads: 'You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd'. On the left, a 'Services' menu lists: 'BDR-test home', 'Search', 'Help', and 'Edit organisation'. The main content area is titled 'Add Envelope' and contains the instruction: 'Fill out the fields in this report profile and click Add. This will create an envelope into which you make the delivery.' The form fields are: 'Title' (text box with 'ods30000\_2013\_v1'), 'Description' (large text area), 'Relating to which year' (dropdown with '2013' selected), 'Whole Year' (checkbox), 'to' (text box), 'Coverage' (text box with 'Romania'), and 'Coverage note' (text box). An 'Add' button is at the bottom right of the form.

#### Potrebni metapodatki

Naslov ovojnice	<p>Naslov mora biti v naslednji obliki: uporabniško ime_LLLL_v1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uporabniško ime je vaše uporabniško ime, ki ga uporabljate za prijavo (npr. OZON10001 ali FPLINI12345)</li> <li>- LLLL je leto, na katerega se nanašajo podatki (npr. 2013 za podatke, o katerih poročate leta 2014)</li> <li>- v1 je številka različice nabora podatkov (v primeru ponovnih oddaj se številka različice poveča)</li> </ul>
Opis:	<p>Prvo pošiljanje podatkov: Prva oddaja</p> <p>Ponovno pošiljanje nabora podatkov: Nova oddaja + razlog za novo pošiljanje</p>
Za leto:	<p>Leto, na katerega se nanaša nabor podatkov (leto poročanja) – npr. 2013 za podatke, o katerih je treba poročati do 31.3. 2014.</p>
Zajetje	<p>Po samodejni nastavitvi je to država članica, v kateri je vaše podjetje. Poročilo mora vsebovati samo podatke za to državo članico.</p>
Opomba o zajetju	<p>Pri poročanju v skladu z uredbo o ozonu škodljivih snoveh ali F-plinih je to polje nerelevantno.</p>



#### 4. korak: Odprite ovojnico

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Task list

**Business Reporter Testing Ltd** | New envelope

Obligation(s) [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Envelopes and subcollections**

☐ [ods30000\\_2013\\_v1](#) | 16 Jan 2014

Cut | Copy | Delete

Ovojnico odprete s klikom imena ovojnice, ki ste jo pripravili.

#### 5. korak: Aktivirajte opravilo:

V odprti ovojnici morate najprej aktivirati „osnutek“, da boste lahko začeli poročati. Kliknite povezavo <Aktiviraj opravilo: Osnutek, ali gumb <Aktiviraj opravilo>.

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000)

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** | Edit properties | History

**ods30000\_2013\_v1** | Zip Envelope

Description

Obligations [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

Period 2013 - Whole Year

Coverage Romania

Status Task(s) waiting to be assigned: [Activate task: Draft](#) (to start/update the reporting process)

Acceptability status n/a

Files in this envelope

Remember to release the envelope when you have uploaded all files

Feedback for this envelope

No feedback posted in this envelope

**Activate task**

Z aktiviranjem osnutka ste ovojnico rezervirali zase – samo vi lahko pripravljate/posodabljate dokumente).

#### ➤ 3. dejavnost: Priprava poročila

Ko aktivirate osnutek, sistem prikaže naslednjo stran:



## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting substances (ODS)» Romania» Business Reporter Testing Ltd» ods30000\_2012\_v1

### Services

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

- Overview
- Draft delivery**
- Edit properties
- History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

Submit to DG CLIMA/EEA

Deactivate task

Process: Step by Step

*Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process*

#### Step 1:

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

#### Step 2:

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

#### Step 3:

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

#### Step 4:

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

Files in this envelope

Drugi uporabniki (če imate v vašem podjetju več poročevalcev) ne bodo mogli odpreti ovojnice, dokler ne boste:

- poslali ovojnice GD CLIMA/EEA (sistem bo nato prešel na naslednjo stopnjo v postopku poročanja, potrjevanje podatkov) – ali
- deaktivirali opravila s klikom modrega gumba na desni strani: tako boste shranili že vpisane podatke in omogočili nadaljevanje dela drugemu

Status ovojnice pokaže uporabnikom, ali njihov sodelavec v ojnici izpolnjuje vprašalnik (v tem primeru bo status: Tekoče opravilo: Osnutek (uporabnik: poročevalec)).

Podjetje poroča o svojih dejavnostih z vpisovanjem podatkov v spletni vprašalnik, ki poročevalca samodejno vodi skozi postopek.

Če **poročate o ozonu škodljivih snoveh**: poročanje je obvezno za vsako podjetje, ki je v letu poročanja proizvedlo, uvozilo, izvozilo, uničilo in/ali uporabilo ozonu škodljive snovi kot surovino ali predelovalno

Navodila za uporabnike BDR, različica 3.0 – februar 2014



sredstvo. Nadaljujte s 1. korakom (1. možnost) tega dokumenta. Natančne informacije o izpolnjevanju spletnega vprašalnika boste našli v [PRILOGI I – Poročanje o ozonu škodljivih snoveh](#).

Če **poročate o F-plinih**: poročanje je obvezno za vsako podjetje, ki je v letu poročanja proizvedlo, uvozilo in/ali izvozilo več kot metrično tono fluoriranih toplogrednih plinov ali pripravkov, ki vsebujejo fluorirane toplogredne pline. Nadaljujte s 1. korakom (1. možnost) tega dokumenta. Natančne informacije o izpolnjevanju spletnega vprašalnika boste našli v [PRILOGI II – Poročanje o F-plinih](#).

Če nimate obveznosti poročanja, dodajte in izpolnite **prazno poročilo**. Nadaljujte s 1. korakom (2. možnost) tega dokumenta.

### ➤ 1. korak (1. možnost): Poročanje s spletnim vprašalnikom

Zdaj lahko začnete pripravo poročila. Poročilo pripravite z izpolnitvijo vprašalnika, ki ga odprete s klikom povezave nad ovojnico:

Add and edit a [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

Add and edit a [Fluorinated gases \(F-Gases\) reporting questionnaire](#)

Nalaganje vprašalnika bo trajalo nekaj sekund. Če imate za spletni brskalnik nastavljen Internet Explorer in vas brskalnik ne bo samodejno preusmeril, bo sistem morda zahteval, da kliknete povezavo Izpolnite prazen obrazec. Ko se bo vprašalnik odprl, boste videli eno ali drugo spodnjo stran, pač odvisno od vaše obveznosti poročanja:

Naslovna stran vprašalnika za uredbo o ozonu škodljivih snoveh



Vprašalnika za poročanje o ozonu škodljivih snoveh in F-plinih se sicer nekoliko razlikujeta, splošna načela uporabe pa so enaka. Natančna navodila za izpolnjevanje vprašalnikov boste našli v Prilogi I (snovi) in Prilogi II (F-plini) navodil za uporabnike na naslovu: <https://bdr.eionet.europa.eu/help>.

### Splošna načela za uporabo spletnega vprašalnika:

- Posamezne obrazce lahko odpirate v **zgornji navigacijski vrstici** v sivem polju pod naslovom obrazca.
- **Zgornja navigacijska vrstica** je dinamična, zato bo število vidnih zavihkov odvisno od dejavnosti, ki ste jih navedli v obrazcu Podatki podjetja. Ko boste potrdili obrazec Podatki podjetja, se bodo prikazali še drugi zavihki.
- **Spodnja navigacijska vrstica** v sivem polju pod obrazcem vsebuje dinamično povezavo na naslednji in prejšnji obrazec.

Naslovna stran vprašalnika za uredbo o F-plinih

- Gumbi na dnu strani omogočajo naslednje ukaze:
  - **Shrani:** sistem shrani vpisane podatke v ovojnico BDR v obliki datoteke xml
  - **Shrani in zapri:** sistem shrani podatke in odpre stran z ovojnico BDR
  - **Prekliči:** sistem odpre ovojnico BDR, podatki niso shranjeni



- **Predogled tiskanja:** sistem prikaže podatke, kot bodo natisnjeni
- **Kakovost (QA):** sistem preveri kakovost oz. pravilnost podatkov in pokaže rezultat preverjanja v novem oknu

Ko se pomikate med posameznimi obrazci za poročanje, bo sistem vaše podatke samodejno shranil. Izpolnjevanje vprašalnika lahko s klikom gumba Shrani in zapri kadarkoli prekinete in ga nadaljujete pozneje, tako da spet odprete ovojnico BDR. V ovojnici so vaši podatki shranjeni v datoteki xml (glej sliko spodaj):

EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview | Draft delivery | Edit properties | History**

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

[Add and edit a NIL reporting questionnaire](#)

Process: Step by Step

Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

...

**Step 4:**

In case all the quality checks have been successful, a positive confirmation receipt will be created under the envelope and your company has successfully reported the required information to DG CLIMA.

If the feedback "Data delivery was not acceptable" is shown in the Feedback section, then some important checks have failed. In this case, a list of errors will also be found in the Feedback report. Additionally, a new envelope will be created and all the reported data/submitted files will be copied to this envelope, so that you can correct the errors in the questionnaire and submit again using the same process as in Step 2. Please note that, in order to do so, you first need to re-activate the task in this newly created envelope.

**Files in this envelope**

<input type="checkbox"/>		<a href="#">questionnaire_ods-1.xml</a> (Limited)	16 Jan 2014	8.01 KB	<a href="#">Run QA #1</a>
--------------------------	--	---	-------------	---------	---------------------------

[Rename](#) [Cut](#) [Copy](#) [Delete](#)

**Feedback for this envelope**

No feedback posted in this envelope

S klikom imena datoteke si lahko shranjene podatke ogledate in natisnete. Če kliknete povezavo Informativni list html na strani s podatki o datoteki, bo sistem odprl podatke v obliki za tiskanje.

### Ponovno odpiranje vprašalnika

Kliknite povezavo Spremeni nad ovojnico nadaljujte izpolnjevanje vprašalnika v ovojnici:

[Modify the Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting questionnaire](#)

### - 1. korak (2. možnost): Dodaj prazno poročilo

Vprašalnik za prazno poročilo odprete s klikom naslednje povezave:

Navodila za uporabnike BDR, različica 3.0 – februar 2014



Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Ko se bo vprašalnik odprl, boste videli to stran:

You are here: [Eionet](#) » [WebQ](#) » [WebForm](#)

Language: BG CS DA DE EL EN ES ET FI FR HU IT LT LV MT NL PL PT RO SK SL SV

## NIL REPORTING FORM FOR ODS

ods30000 Company name Business Reporter Testing Ltd Transaction year 2013

### Company contact information

*Do not include any data from legal entities other than the one indicated below (e.g. subsidiaries or sister companies). Each legal entity needs to complete an individual form.*

Company name Business Reporter Testing Ltd

Company address Clucerului 55  
Bucuresticentre

Post code 011364

Country Romania

EORI code: eori11

VAT code: RO111111111111111

Contact person Smith John

Phone number +40212221522

Fax number

E-mail address smith@testcompany.com

Contact person Ods Reporter

Phone number 111

Fax number 222

E-mail address ods@ods.ods

[Confirm or modify](#)

### Important note:

Please make sure that all the information provided in this page is correct before clicking on the 'Confirm' button. After this point you will not be able to change your company data!

If you need to change the information provided, please click on the 'Modify' button and after correcting company's information you can continue with the questionnaire in BDR envelope.

[Confirm](#) [Modify](#)

### Transaction year

(Year to which this report applies)

### Confirmation

Not obliged to report (NIL report) ☐

Explanation:

The company has not produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent.

[Certify correctness](#) [Cancel](#)

To 'Certify Correctness' you need to confirm your company information first.

After certifying correctness the report will be stored in BDR's envelope. Continue with BDR envelope to finalise the submission by clicking "Submit to DG CLIMA/EEA" button.

Podatke o svojem podjetju lahko potrdite z gumbom Potrdi ali jih spremenite z gumbom Spremeni. Če boste morali spremeniti podatke, vas bo sistem s spletnega vprašalnika preusmeril v ovojnico BDR (stran za posodobitev organizacije/podjetja) Sistem vam bo poslal opozorilo, da zapuščate stran z vprašalnikom. Ko boste vnesli potrebne spremembe na strani za posodobitev podatkov podjetja, se lahko vrnete v vprašalnik in potrdite posodobljene podatke podjetja.

**Priporočamo, da v tem koraku preverite, ali so podatki o podjetju pravilni.**



Ko potrdite podatke, morate obvezno izpolniti polje za leto transakcije in odključati ustrezno okence, da za podjetje obveznost poročanja ne velja. Če želite, lahko vpišete še obrazložitev (ni obvezno polje).

Ko boste potrdili pravilnost podatkov, bo sistem poročilo shranil v ovojnico BDR. Kliknite gumb Nadaljuj v ovojnici BDR in poročilo oddajte s klikom gumba Pošlji GD CLIMA/EEA.

Nadaljujte s 3. korakom: *Dokončanje poročila*

## ➤ 2. korak: Preverjanje kakovosti podatkov v poročilu

Sistem BDR omogoča preverjanje kakovosti vpisanih podatkov: v ovojnici kliknite gumb **Run QA #1** zraven imena vaše datoteke. Gumba Kakovost ne morete uporabiti za prazno poročilo. Samodejno preverjanje kakovosti oz. pravilnosti podatkov zazna dve vrsti napak:

– **Moteče napake:** večje nedoslednosti in/ali napake v podatkih, ki jih je treba popraviti. Najdene napake morate v vprašalniku popraviti pred dokončanjem poročila!

– **Morebitne napake:** podatki, ki jih bo morda treba pozneje preveriti pri vašem podjetju. Te podatke bo pri vašem podjetju pozneje preverila podpora skupina za poročanje o ozonu škodljivih snoveh ali F-plinih.

Poročila ni mogoče oddati, če so v njem moteče napake. Poročilo je mogoče oddati, če v njem ni napak ali samo morebitne napake.

**EIONET**  
Data reporting for business

You are here: Eionet» BDR» Ozone depleting ...» Romania» Business Reporter ...» Enriko test\_v4 - ...» questionnaire\_ods-1.xml» Enriko test\_v4 - ...

**Services**

- » BDR home
- » Search
- » Help
- » Self-registration
- » Edit organisation

**QA result for file questionnaire\_ods-1.xml**

**Validation report for Ozone Depleting Substances Compliance Checks**

**OK** Your reported data has successfully passed the quality check.

[Hide details](#)

- OK 1. Blocking errors:** No blocking errors have been found.
- 4 2. Potential errors:** The quality check found some issues that may need to be followed-up with your company at a later stage. You don't have to change your data at present.

**Tip:** This page is only temporary. The page URL address can not be used as a reference to the result. Please use the "File >> Save As" option within your browser to save the validation results.

[Go back to file](#)

[Go back to envelope](#)

1. Reporting undertaking	
Report status	Certified
Report activities	Feedstock
Transaction year	2012

## ➤ 3. korak: Dokončanje poročila

Zadnji korak je oddaja poročila s klikom gumba Pošlji GD CLIMA/EEA. Sistem vaše podatke naloži v zbirko BDR. Po tem koraku spremembe v ovojnici niso več možne.



EEA EnviroWindows Logout (ods30000)

## EIONET

Testing portal for the data reporting for business

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Overview** **Draft delivery** Edit properties History

### Draft delivery

The reporting of your company data should be done by using an on-line questionnaire developed to guide you through this process.

Reporting is required for any company that has produced, imported, exported, destroyed and/or used ozone-depleting substances as feedstock or process agent. In case you are not obliged to report (see FAQs under the "Help" Section), please add and edit a NIL reporting questionnaire.

Please use one of the following links to add or update your questionnaire.

Modify the [Ozone Depleting Substances \(ODS\) reporting](#) questionnaire

Add and edit a [NIL reporting](#) questionnaire

Process: Step by Step

Note: You are advised to print this page in order to be able to follow the process

**Step 1:**

Fill in data using the on-line questionnaire. The system will automatically store your data in this envelope after clicking the "Save" button on the questionnaire. You can always interrupt your work and continue your contribution at a later time without losing data.

**Step 2:**

After saving a draft delivery, you can evaluate the quality of the data you have reported. To do so click on the button "Run QA" next to the reported file in the envelope. If any of the tests detect errors in the data, it is necessary that you correct them by modifying your questionnaire before submitting the delivery.

**Step 3:**

Once you are satisfied that your company report is correct, you must certify the correctness of your report and click on "Submit the delivery to DG CLIMA and EEA". No changes in the reported data in the envelope can be performed afterwards. The system will automatically evaluate the quality of your data, running the same tests as in step 2. This process may take a few minutes. The results will be provided in the Feedback report in the envelope.

Add supporting file

Copy previous delivery

Upload zipfile

**Submit to DG CLIMA/EEA**

Deactivate task

Svoje poročilo ste s tem ukazom uradno poslali Generalnemu direktoratu za podnebne ukrepe (CLIMA) in Evropski agenciji za okolje (EEA). Sistem vam bo poslal samodejno sporočilo *Potrdilo o prejemu*, ki bo shranjeno v ovojnici v razdelku za povratne informacije. Zdaj ne morete več spreminjati podatkov v ovojnici.

#### ➤ 4. korak: Povratne informacije o oddaji poročila, objavljene v sistemu Reportnet

Ko poročilo pošljete GD CLIMA/EEA, sistem samodejno oceni kakovost podatkov z enakim preverjanjem kot v 2. koraku. Postopek bo morda trajal nekaj minut. Rezultate preverjanja kakovosti boste našli v razdelku Povratne informacije za to ovojnico.

Glede na rezultate preverjanja je lahko oddaja poročila uspešna ali neuspešna.

#### Uspešna oddaja poročila

Če sistem pri preverjanju podatkov v poročilu ne najde motečih napak, je poročilo uspešno oddano in v ovojnici boste našli samodejno **potrdilo o prejemu**.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon] | [Help Icon]

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet > BDR > Ozone depleting ... > Romania > Business Reporter ... > ods30000\_2012\_v1 - ...

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

### ods30000\_2012\_v1 - Redelivery

Zip Envelope

**Description**

**Obligations** Ozone depleting substances (ODS) report (Article 27 report)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 12:24:41

**Status** Envelope is complete

Files in this envelope

1	questionnaire_ods-1.xml (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	-----------------------------------	-------------	---------

Feedback for this envelope

- AutomaticQA result for file questionnaire\_ods-1.xml: validation on ODS Report (Limited) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- Confirmation of Receipt (Posted automatically on 12 Feb 2013)

Potrdilo lahko po potrebi pošljete upravnemu organu v svoji državi in ga tako obvestite o oddaji poročila. Pooblaščen osebja v upravni organu bo lahko videla poročilo vašega podjetja.

**Zadeva:** Potrdilo o prejemu

**Objavljeno samodejno dne:** XX Month 20YY

Evropska agencija za okolje  
Kongens Nytorv 6  
DK 1050 Copenhagen K

**Spoštovani!**

To je potrdilo o prejemu poročila, ki ga je poslalo podjetje v skladu z evropsko obveznostjo poročanja:

- Poročanje podatkov (Uredba o F-plinih 842/2006/ES) [člen 6] (<http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649>)
- Poročanje podatkov (Uredba o ozonu škodljivih snoveh 842/1005/ES) [člen 27] (<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213>)

To poročilo je oddalo podjetje **Company name**. Poročilo je bilo dokončano **day month year**.

Ovojnica: naslov ovojnice

Lokacija: url ovojnice

Seznam datotek:

- **aaaaaaa.xml**
- **bbbbbb.bbb**

Zgornje datoteke je oddal uporabnik: **xxxxxxx**

Vsa pomembna preverjanja kakovosti podatkov v poročilu so bila uspešna in poročilo je sprejeto.

To potrdilo je samodejno pripravil sistem Reportnet, zato ni podpisano.

Opomba: Obveznost poročanja, navedena na potrdilo o prejemu, bo ustrezala podatkom v ovojnici.

### Neuspešna oddaja poročila

Če sistem pri preverjanju podatkov v poročilu najde moteče napake, poročila ne sprejme. Obvestilo z napakami shrani v ovojnici v razdelku **Preverjanje kakovosti za ....** Potrdilo o neuspešno oddanem poročilu shrani v ovojnici na povezavi **Poročilo ni sprejemljivo**.

Navodila za uporabnike BDR, različica 3.0 – februar 2014



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | 17

## EIONET

Data reporting for business

You are here: Eionet » BDR » Ozone depleting ... » Romania » Business Reporter ... » ods30000\_2012\_v1

**Services**

- BDR home
- Search
- Help
- Self-registration
- Edit organisation

**Overview** | History

**ods30000\_2012\_v1** [Zip Envelope](#)

**Description**

**Obligations** [Ozone depleting substances \(ODS\) report \(Article 27 report\)](#)

**Period** 2012 - Whole Year

**Coverage** Romania

**Reported** 2013-02-12 11:43:45

**Status** Task(s) waiting to be assigned: **Completion failed**

Files in this envelope

1	<a href="#">questionnaire ods-1.xml</a> (Limited)	12 Feb 2013	6.60 KB
---	---	-------------	---------

Feedback for this envelope

- [AutomaticQA result for file questionnaire ods-1.xml: validation on ODS Report](#) (Limited) (Posted automatically on 12 Feb 2013)
- [Data delivery was not acceptable](#) (Posted automatically on 12 Feb 2013)

Potrdilo o prejemu neuspešno oddanega poročila se glasi:

**Zadeva:** Potrdilo o prejemu

**Objavljeno samodejno dne:** XX Month 20YY

Evropska agencija za okolje  
Kongens Nytorv 6  
DK 1050 Copenhagen K

**Spoštovani!**

To je potrdilo o prejemu poročila, ki ga je poslalo podjetje v skladu z evropsko obveznostjo poročanja:

- Poročanje podatkov (Uredba o F-plinih 842/2006/ES) [člen 6] (<http://rod.eionet.europa.eu/instruments/649>)
- Poročanje podatkov (Uredba o ozonu škodljivih snoveh 842/1005/ES) [člen 27] (<http://rod.eionet.europa.eu/obligations/213>)

To poročilo je oddalo podjetje **Company name**. Poročilo je bilo dokončano **day month year**.

Ovojnica: naslov ovojnice

Lokacija: url ovojnice

Seznam datotek:

- **aaaaaaa.xml**
- **bbbbbbb.bbb**

Zgornje datoteke je oddal uporabnik: **xxxxxxx**

Preverjanja kakovosti podatkov v poročilu niso bila uspešna, zato poročilo **ni sprejemljivo**. Seznam napak si lahko ogledate v razdelku s povratnimi informacijami v ovojnici. Poslati morate novo poročilo z odpravljenimi napakami.

Da bi bila ponovna oddaja poročila lažja, je sistem na spodaj navedenem spletnem naslovu pripravil novo ovojnico in vanjo shranil vse podatke v poročilu/poslane datoteke:

[url ovojnice]

Popravite podatke v tej novi ovojnici in jo znova pošljite GD CLIMA/EEA.

To potrdilo je samodejno pripravil sistem Reportnet, zato ni podpisano.



## 4. dejavnost: Postopek po oddaji poročila

### Ponovna oddaja zaradi neuspešnega preverjanja kakovosti podatkov

Če oddaja vašega poročila ni bila uspešna zaradi napak pri samodejnem preverjanju kakovosti podatkov, morate odpreti novo, samodejno pripravljeno ovojnico (na povezavi Poročilo ni sprejemljivo v razdelku za povratne informacije v ovojnici) in popraviti podatke. Nato poročilo znova oddajte.

### Ponovna oddaja zaradi nezadovoljive ocene

Oddano poročilo bo ocenjeno. Če bodo potrebna dodatna pojasnila, vas bodo o tem obvestili po elektronski pošti.

Če boste morali popraviti že oddano poročilo, ponovite postopek od 1. do 7. koraka.

Da bi bila ponovna oddaja poročila čim lažja, lahko podatke iz prejšnjega poročila prenesete s funkcijo „kopiraj/prilepi“. Tako boste že vpisane podatke lahko uporabili po naslednjih korakih:

**Ponovna oddaja, 1. korak:** Pripravite novo ovojnico – v naslovu in opisu ovojnice morate navesti, da gre za novo različico poročila, tako kot je opisano v 3. koraku zgoraj.

**Ponovna oddaja, 2. korak:** Odprite novo ovojnico, aktivirajte Osnutek in v zgornjem desnem kotu kliknite gumb Kopiraj prejšnje poročilo.

**Ponovna oddaja, 3. korak:** Zdaj označite ime ovojnice s prejšnjim poročilom (različica 1) in kliknite gumb Kopiraj datoteke.



EEA | EnviroWindows | Logout (ods30000) | [User Icon]

---

**EIONET**  
Testing portal for the data reporting for business

---

You are here: Eionet » BDR Test » Ozone depleting substances (ODS) » Romania » Business Reporter Testing Ltd » ods30000\_2013\_v2

---

**Services**

- » BDR-test home
- » Search
- » Help
- » Edit organisation

**Choose previous delivery**

Envelope:  [v]

[Copy files](#)

[Back to envelope](#)

**Ponovna oddaja, 4. korak:** Vaša ovojnica bo zdaj imela novo datoteko xml. Ponovite zgoraj opisane korake od 4 do 7, da popravite podatke, nato poročilo znova oddajte.

## Pomoč uporabnikom

Tehnična pomoč pri dostopanju do zbirke BDR in pri oddaji poročila:	<a href="mailto:BDR.helpdesk@eea.europa.eu">BDR.helpdesk@eea.europa.eu</a>
Vprašanja v zvezi z obrazci za podatke o ozonu škodljivih snoveh	<a href="mailto:ODS.reporting@eea.europa.eu">ODS.reporting@eea.europa.eu</a>
Vprašanja v zvezi z obrazci za podatke o F-plinih	<a href="mailto:F-gases.reporting@eea.europa.eu">F-gases.reporting@eea.europa.eu</a>